



Durchgang vorübergehend gesperrt

Der Durchgang in der Völklinger Innenstadt zwischen Forbacher Passage und Poststraße ist wegen der Durchführung von Bauarbeiten in diesem Bereich vorübergehend geschlossen. Voraussichtlich kann der Durchgang am Montag, dem 20. Juni, wieder geöffnet werden.

Controllerin / Controller gesucht

Die Stadt Völklingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Controllerin/einen Controller für den Fachbereich Zentrale Dienste, Fachdienst Steuerungsunterstützung zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis. Weitere Informationen unter: www.voelklingen.de (Rathaus, Stellenangebote)

Standesamt traut in Erzhalle

Das Standesamt Völklingen traut ab der zweiten Augusthälfte bis zum Ende dieses Jahres in der Erzhalle im Weltkulturerbe Völklinger Hütte und nicht mehr im Alten Rathaus. Da dies einen größeren Zeit- und Organisationsaufwand mit sich bringt, müssen die Eheschließungen derart gebündelt werden, dass zunächst alle Termine am zweiten Samstag im Monat und an den Freitagen komplett belegt sein müssen. Erst danach wird bei entsprechendem Bedarf ein weiterer Trautag eröffnet. Nach dessen vollständiger Belegung wird dann gegebenenfalls mit nach Bedarf weiteren Tagen so fortgefahren. Das Standesamt bittet um Verständnis.

Baumaßnahme verzögert sich

Die Baumaßnahme in der Hofstattstraße zwischen Bergstraße und Einmündung Poststraße konnte wegen Verzögerungen nicht wie geplant bis zum 30. Mai abgeschlossen werden. Voraussichtlicher Beendigungstermin ist nun der 24. Juni. Dies teilt die Pressestelle mit.

Gartenarbeiterin / Gartenarbeiter gesucht

Die Stadt Völklingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Gartenarbeiterin / einen Gartenarbeiter zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis. Weitere Informationen erhalten Sie unter: www.voelklingen.de (Rathaus, Stellenangebote)

IMPRESSUM

Völklinger
Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung und Satz:
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Die Jugendfeuerwehr zeigte während der zweitägigen Veranstaltung ihr Können

Fotos: Feuerwehr VK

Jugendfeuerwehr Völklingen feierte 50-jähriges Jubiläum

Die zweitägige Feier fand im Dorfgemeinschaftshaus Geislautern statt

In Geislautern hat die Jugendfeuerwehr Völklingen ihr 50-jähriges Bestehen gefeiert. Die zweitägige Veranstaltung begann mit einem Festkommers. Nach einer Ansprache von Stadtjugendwart Markus Menzel wurden Grußworte von Oberbürgermeister Klaus Lorig, Wehrführer Herbert Broy und dem stellvertretenden Brandinspektor des Regionalverbands Ruwen Dumont überbracht. Des Weiteren hielten der Jugendbeauftragte des Regionalverbandes Jürgen Schaum, der Landesjugendbeauftragte Markus Klein und

Vertreter der Fraktionen im Stadtrat Völklingen kurze Reden. Aus dem gesamten Regionalverband waren die Jugendwarte aus den verschiedenen Gemeinden vertreten. Oberbürgermeister Klaus Lorig dankte allen, die sich in den letzten fünf Jahrzehnten für die Nachwuchsarbeit engagiert haben und erinnerte daran, dass fast neunzig Prozent der heute aktiven Feuerwehrleute ihre ersten Schritte bei der Jugendfeuerwehr gemacht haben. Anschließend spielte die Band "The 60's Revival".

Am zweiten Tag wurde mit der Abnahme der Jugendflammen Stufe 2 und Stufe 3 begonnen. Diese wurden durch 10 anwesende Prüfer abgenommen. Am Mittag wurde die Jahreshauptübung der Jugendfeuerwehr durchgeführt. Es nahmen

neben der Wehr aus Völklingen auch die Nachbarwehren Püttlingen, Bous und Großrosseln teil. Bei der Übung wurde der Brand einer Lagerhalle angenommen. Auch eine eingeklemmte Person unter einem Gabelstapler musste befreit werden.

Geehrt wurden im Rahmen dieser Veranstaltung Markus Menzel und Christian Weber mit der Ehrennadel der saarländischen Jugendfeuerwehren für ihre geleistete Arbeit. Weiterhin wurden Karl-Heinz Persch und Rudi Schuh geehrt; die beiden sind die letzten Mitglieder der ersten Jugendfeuerwehr der Stadt Völklingen. Am Abend spielte die Rockband "Magic". Derzeit sind 72 Jungen und Mädchen Mitglieder der Jugendfeuerwehr mit insgesamt 14 Betreuern aus den einzelnen Löschbezirken.



Die Jugendfeuerwehr zählt 72 Mitglieder

Abwassergebühren sinken

Abrechnung erfolgt durch die Stadtwerke Völklingen

In seiner Sitzung am 2. Juni hat der Völklinger Stadtrat eine Änderung der kommunalen Abwassergebührensatzung zugestimmt und damit den Weg für eine Senkung

der Abwassergebühren frei gemacht. Die Senkung der Völklinger Abwassergebühren hatte die Kommunalaufsicht durchgesetzt. Denn rein rechnerisch,

so die Experten, mache die Stadt mit diesen einen Gewinn. Das aber verstößt gegen die Gesetzgebung des Landes, die bei Gebühren einen kostendeckenden Beitrag fordert.

Rückwirkend ab dem 1. Januar 2016 erhebt die Stadt je abgenommenem Kubikmeter Trinkwasser eine Abwassergebühr von nur noch 4,89 Euro, bisher waren es 5,29 Euro. Abgerechnet wird einmal im Jahr, dann erhalten Grundstückseigentümer eine Jahresrechnung. Mieter finden diese Positionen in der Nebenkostenabrechnung des Vermieters.

Kein Aufwand für Kunden

Umgesetzt wird die Änderung durch die Stadtwerke Völklingen Vertrieb GmbH (Stadtwerke Völklingen), die die komplette Abrechnung organisiert. „Wir sind hier Servicepartner der Stadt“, erklärt Michael Böddeker als Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen und ergänzt: „Uns

liegt am Herzen, dass die Bürger mit der kurzfristigen Gebührenanpassung keinen zusätzlichen Aufwand haben. Das erledigen wir alles.“ Denn der Beschluss zur Senkung der Gebühr wird rückwirkend zum 1. Januar 2016 umgesetzt.

Als Versorgungsunternehmen erfassen die Stadtwerke die Menge des entnommenen Trinkwassers in den einzelnen Haushalten, von daher sind keine weiteren organisatorischen Schritte notwendig. Gut 200 Verbraucher, die eine Endabrechnung wegen Umzugs erhalten haben, werden automatisch eine korrigierte Abrechnung mit den günstigeren Gebühren erhalten. Bei allen anderen abwasserpflichtigen Kunden wird der günstigere Preis in der Jahresabrechnung 2016 verwendet.

Die Stadtwerke empfehlen ihren Kunden ihre monatlichen Abschläge nicht anzupassen. Die günstigeren Gebühren werden auf den Jahresrechnungen berücksichtigt.



Dalai Lama

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

als vor wenigen Wochen der Bundespräsident das Weltkulturerbe Völklinger Hütte besuchte, tat er dies mit insgesamt 180 Diplomaten aus aller Welt. Eine bessere Werbung hätte man sich nicht denken können für das einzige Unesco-Welterbe im Saarland. Auf den bundesdeutschen Werbeträger aus der Politik folgt nun ein weiterer - der Dalai Lama.

Kein geistlicher Würdenträger hat in den letzten Jahrzehnten weltweit für mehr Aufmerksamkeit gesorgt als das geistliche Oberhaupt der Tibeter. Dass er nun die Schirmherrschaft der kommenden Buddha-Ausstellung in unserer Stadt übernehmen will ist zunächst einmal eine außerordentliche Überraschung. Andererseits ist es aber auch eine ganz besondere Ehre für Völklingen.

Ein Kompliment machen darf man schon jetzt den Verantwortlichen im Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Um eine solch hochrangige Schirmherrschaft möglich zu machen, bedarf es guter Verbindungen und viel diplomatischem Geschick.

Ob der Dalai Lama nun auch persönlich kommt - das steht noch in den Sternen. Es wäre zu wünschen. Doch so oder so ist es eine Auszeichnung. Auf jeden Fall sind wir alle gespannt.

Klaus Lorig

Ihr Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen



Nur die Übung macht den Meister

Gläsernes Atelier in Innenstadt

Mit Förderung über das städtebauliche Programm „Soziale Stadt“ haben sich zwei Studentinnen der Hochschule der Bildenden Künste Saar (HBK) des seit längerer Zeit leerstehenden Ladenlokals an der Ecke City Promenade und Forbacher Passage angenommen. Caroline Heinzl und Jennifer Lubahn, die beide auch im Atelier der HBK auf der Handwerkerstraße am Völklinger Weltkulturerbe tätig sind, werden vor Ort gemeinsam die Kunst ganz nah an den Bürger bringen und für jeden gut einsehbar an verschiede-

nen Projekten arbeiten, welche jeweils im Juli und Oktober mit einer Ausstellung abschließen.

Themenschwerpunkt sind Installationen, die lokale Charakteristika Völklingens einbeziehen. Interessierte Bürger sind herzlich eingeladen, die beiden Künstlerinnen in ihrem temporären „Atelier“ jederzeit anzusprechen und mit ihnen offen über ihre Ideen zu diskutieren.

Jeden Donnerstag gibt es zudem eine feste Zeit von 17 bis 19 Uhr, in der Neugierige für ein gemeinsames Gespräch hereinschauen können.

Was passiert hier?

Bis Ende Oktober ist hier ab sofort ein gläsernes Atelier. Zwei Studentinnen der Hochschule für Bildende Künste Saar werden dieses Ladenlokal für jeweils drei Monate zu ihrem Arbeitsplatz machen.

*Liebe Nachbarn,
entspannte Spaziergänger,
neugierige Freunde!
Hallo Kinder!*

Aushang am neuen Atelier



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



FESTE	SPORT UND UNTERHALTUNG	KONZERTE
<ul style="list-style-type: none"> Sommerfest 16. Juni, 10 Uhr Reitanlage Lauterbacher Straße Ludweiler Integrationsfest 18. Juni, 9 Uhr Sportplatz Wehrden Kleine Bergstraße Dorffest 19. Juni, 9 Uhr Dorfplatz Fenne 	<ul style="list-style-type: none"> Reit- und Springturnier 17. -19. Juni, Beginn 17. Juni, 12 Uhr Reitanlage Saarlouiser Weg 31 Völklingen Above Board Skate Contest 25. Juni, 11 Uhr, Skateranlage an der Hermann-Neuberger-Halle 	<ul style="list-style-type: none"> Hofkonzert Malerische Klänge Musik aus Klassik, Romantik und Musical 18. Juni, 19 Uhr Schlossparkschule Geislautern Summer Open Air Slowhand 20. Juni, 19.30 Uhr Konzertmuschel Parkhotel Albrecht

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de
Änderungen vorbehalten

VHS Völklingen

SAMSTAG 18. JUNI

- Workshop Erotische Fotografie im Grünen**
10.00 Uhr, Bürgerpark

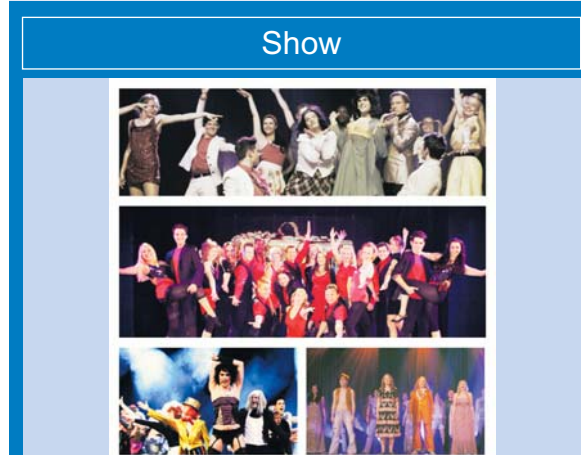
Das geplante **Grenzüberschreitende Malfestival**, das am Samstag, 18. Juni in Völklingen stattfinden sollte, muss leider aus organisatorischen Gründen **abgesagt** werden.

Infos zu dem gesamten Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de



Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de

Aktion „Völklingen lebt gesund!“



Show

Gunni Mahling

24. September 2016, 16.00 Uhr
Kulturhalle Wehrden
Schaffhauser Straße 18
Völklingen-Wehrden

Das Gunni Mahling - Show - Ensemble nimmt die Zuschauer bei seiner neuen Produktion auf eine musikalische Reise durch die Metropolen der Musicalwelt mit und steigt dort ab, wo die Originale am längsten zu Hause gewesen sind. Mit maßgeschneiderten Arrangements, den passenden Kostümen und perfekt aufeinander abgestimmten Chorsätzen bringt das Ensemble Ausschnitte aus Chicago, Tanz der Vampire und Hair auf die Bühne.

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.



Völklinger Kulturmeile

Der kleine Rabe Socke

Das Musical für die ganze Familie
30. Oktober 2016, 16.00 Uhr

Der kleine Rabe Socke und seine Freunde gehören seit Jahren zu den beliebtesten Kinderbuchhelden. Zusammen bilden sie ein unschlagbares Team und meistern mit großem Einfallsreichtum und viel Spaß ihren Alltag. Da gibt's schon mal Streit und Socke ist auch ganz schön vorlaut, aber am Schluss finden sie immer eine Lösung - und alle haben etwas Wichtiges dazu gelernt.

Inzwischen erobern sie sogar die Leinwand. Rabenstarke Geschichten vom Streiten, Versöhnen, Angsthaben, Mutigsein und Freunde finden - mit dem Raben Socke erlebt man die tollsten Abenteuer.



Comedy

Markus Maria Profitlich

Schwer im Stress

Die neue One-Man-Show von Mensch Markus
25. November 2016, 20.00 Uhr
Einlass: 19.30 Uhr
Kulturhalle Wehrden
Schaffhauser Straße 18
Völklingen-Wehrden

Der Vollblutkomiker Markus Maria Profitlich hält uns in seinem brandneuen Soloprogramm den Spiegel vor und beleuchtet das Phänomen Stress lustvoll von den unterschiedlichsten Seiten - illustriert von haarsträubenden Beispielen aus seinem eigenen Kosmos.

Stadt stellt Anträge zur Förderung

Infrastrukturprojekte sollen mit Hilfe von 2,4 Millionen Euro realisiert werden

Die Stadt Völklingen wird Anträge zur Finanzierung von Infrastrukturprojekten in Höhe von 2,4 Millionen Euro stellen. In der Sitzung am 2. Juni beschloss der Stadtrat dieses Maßnahmenbündel. Die Maßnahmen werden nun im Rahmen des Kommunalinvestitionsförderungsgesetz bei der Landesregierung angemeldet. Der Eigenanteil der Stadt soll dabei durch die wegfallende Vollfinanzierung einzelner Massnahmen in den bisherigen Wirtschaftsplänen, die dann zu 90 Prozent gefördert werden, dargestellt werden. Die Förderbereiche betreffen insbesondere Investitionen mit dem Schwerpunkt „Bildungsinfrastruktur“. An erster Stelle stehen

die Einrichtungen der frühkindlichen Infrastruktur. Die Kindertagesstätte Lauterbach soll demnach einen Anbau für eine 4. Regelgruppe erhalten. Dadurch könnte der Betrieb in der ehemaligen KiTa aufgegeben werden und somit die Personalkosten gesenkt werden. In der Maßnahme für 406.000 Euro ist auch eine Sonnenschutzanlage sowie ein Smartboard zur Nutzung des Bildungsservers enthalten. 512.000 Euro werden angemeldet für die Kindertagesstätte Ludweiler und die Erdtichtung des Brand-schutzes, die Herrichtung des zweiten Rettungsweges in den Regelgruppen sowie den Einbau einer Sonnenschutzanlage.

Einrichtungen der Frühkindliche Infrastruktur stehen im Mittelpunkt

ren die Ertüchtigung des Brandschutzes in der Kindertagesstätte Luisenthal (90.000 Euro) sowie Gerätehäuser für die Kindertagesstätte Haydstraße und die Kita Röntgenstraße (insgesamt 75.000 Euro). Die Kita Kunterbunt im Neuen Rathaus soll zudem eine neue Toilettenanlage sowie Förderräume und weitere qualitative Verbesserungen erhalten. Dafür werden 350.000 Euro angemeldet. In die energetische Sanierung der Schulinfrastruktur möchte die Stadt Völklingen im Grundschulgebäude Lauterbach und Heidstock jeweils 30.000 Euro für die Optimierung der Heizzentrale investieren. Die Wand- und Dachflächen des Gebäudes der Volkshochschule in der Rathausstraße 4-6 sollen darüber hinaus eine Dämmung im Rahmen der energetischen Sanierung kommunaler Einrichtungen der Weiterbildung erhalten.

In Geislautern soll das Gebäude der Kinderstätte Geislautern-Wehrden e.V. einen zweiten Gruppenraum für 350.000 Euro erhalten. Die Brücke und das Freigelände der Kindertagesstätte Fürstenhausen/Fenne sollen zudem für 50.000 Euro erneuert werden. Weitere Maßnahmen, die nun zur Förderung angemeldet werden, sind unter anderem

Zum Hintergrund: Die Bundesregierung hatte ein Programm zur Förderung der Umsetzung kommunaler Investitionen in finanzschwachen Kommunen bereits im Jahr 2015 aufgelegt. Das Saarland hatte auf Grundlage dieses Gesetzes mit dem Bund eine Verwaltungsvereinbarung getroffen, die es erlaubt, die darin getroffenen Regelungen auch für die Stadt Völklingen anzuwenden.

Im Unterschied zum Konjunkturpaket aus dem Jahr 2009 geht es nicht um eine Steigerung des kommunalen Ausgabenvolumens durch zusätzliche Maßnahmen, sondern um eine Entlastung finanzschwacher Kommunen zur Behebung eines Investitionsstaus. Somit können auch Maßnahmen gefördert werden, die im Wirtschaftsplan des Grundstücks- und Gebäudemanagements bereits enthalten sind. Dadurch erhält die Stadt Völklingen innerhalb ihres Finanzrahmens mehr Handlungsspielraum, indem die Maßnahmen mit einer Förderquote von 90 Prozent bezuschusst werden.



ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG	BEKANNTMACHUNG
<p>Der Vorstandsvorsteher des Entsorgungszweckverbandes Völklingen (EZV) gibt gem. § 41 (3) KSVG i.V. mit § 3 (2) KGG bekannt, dass die Verbandsversammlung für Mittwoch, den 22.06.2016, 17.00 Uhr zur 20. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den Saal 1 des Neuen Rathauses einberufen wurde.</p> <p>TAGESORDNUNG A) Öffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Annahme des öffentlichen Teiles der Niederschrift vom 09.03.2016 Mitteilungen und Anfragen <p>B) Nichtöffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 09.03.2016 Sachstandsbericht des Jahresabschlusses 2015 Mitteilungen und Anfragen <p>Völklingen, den 08.06.2016 Der Vorstandsvorsteher, gez. Lorig</p>	<p>Die Sprecherin des Integrationsbeirates gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Integrationsbeirat für Dienstag, den 21.06.2016, 16.00 Uhr zur 4. öffentlichen Sitzung in den Saal 1 des Neuen Rathauses, einberufen wurde.</p> <p>TAGESORDNUNG</p> <ol style="list-style-type: none"> Verpflichtung eines neuen Beiratsmitglieds Rückblick Interkulturelle Woche Verschiedenes <p>Völklingen, 10.06.2016 Die Vorsitzende des Integrationsbeirates, gez. Kirtas</p>
<p>Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für Mittwoch, den 22.06.2016, 18.00 Uhr zur 20. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den Vereinsraum der Lauterbachhalle, einberufen wurde.</p> <p>TAGESORDNUNG A) Öffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Information über das geplante Modellvorhaben „Service stelle Dorf“ des Regionalverbandes Saarbrücken Vorstellung der Bedingungen für einen Antrag im Rahmen des neuen LEADER-Programmes Warndt-Saargau e.V. Projektvorschläge für Lauterbach in der neuen Förderperiode Beratung der Fusion der Sparkasse Völklingen mit der Sparkasse Saarbrücken Finanzierungsempfehlung einer dritten Seniorenfahrt der Stadt Völklingen Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 23.03. und 27.04.2016 Mitteilungen und Anfragen <p>B) Nichtöffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 23.03. und 27.04.2016 Mitteilungen und Anfragen <p>Völklingen, 08.06.2016 Der Ortsvorsteher gez. Peters</p>	<p>Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirkes Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für Mittwoch, den 22.06.2016, 17.30 Uhr zur 26. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in die Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18, einberufen wurden.</p> <p>TAGESORDNUNG A) Öffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Ortsrat vor Ort Dialog mit den Bürgerinnen und Bürgern Bebauungsplan II/21 „Wohnen am Bürgerpark“ in Völklingen hier: Aufstellung des Bebauungsplanes im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB Bebauungsplan Nr. VI/21 „Saarbrücker Straße“ im Stadtteil Fenne hier: 1. Abwägung zur Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB Durchführung einer dritten Seniorenfahrt Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 04.11.2015 und 13.04.2016 Mitteilungen und Anfragen 6.1. Erlass einer neuen Marktordnung <p>B) Nichtöffentlicher Teil</p> <ol style="list-style-type: none"> Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 04.11.2015 und 13.04.2016 Mitteilungen und Anfragen <p>TREFFPUNKT für Ortsrat vor ORT: 17.30 Uhr Kulturhalle Wehrden</p> <p>Völklingen, 10.06.2016 Die Ortsvorsteherin, gez. Roth</p>